



# SLOVENSKÉ NÁRODNÉ NOVINY

Ludovít Štúr

ZALOŽIL LUDOVÍT ŠTÚR 1. AUGUSTA 1845

VYDÁVA MATICA SLOVENSKÁ



KULTÚRA JE FUNDAMENT,  
NIE NADSTAVBA  
Strana 4.

STRÁCAME ROZVOJOVÝ  
POTENCIÁL ŠTÁTU  
Strana 8.

POCHYBNOSTI O AUTOHAVÁRII  
DUBČEKA PRETRVÁVAJÚ  
Strana 9.

ŠAŠTÍNSKU PIETU KORUNOVAL  
SAMOTNÝ PÁPEŽ  
Strana 11.

V ČOM VIDEL ZÁCHRANU  
NÁRODA A. HLINKA?  
Strana 18.

## SLOVO O SLOVENSKU

Vyčaríť si v adventnom čase čaro Vianoc je už takmer nemožné. Nadácie a charity sa predbiehajú v love dobrosrdečnosti a milodarov. Lotérie sľubujú, že šťastie bude štedré práve v tomto čase. Združenia, spolky a kultúrne inštitúcie pozývajú na večierky, výstavy ručných prác, amatérskeho umenia, pestovateľských výsledkov, zberateľských aktivít, detskej tvorby..., a keďže aj štátne i súkromné galérie sú v predvianočnom čase aktívnejšie, skromné i parádne vernisáže sú vo väčších mestách takmer denne. V bratislavskej Inchebe tradične vrcholí vydavateľský rok hlučnou a nahustenou Bibliotékou – nahustenou najmä preto, že výška nájomného za štvorcový meter núti šetriť priestorom a predstavovať neraz priam nádherné veci v neúmerne natrepanej výstavnej kóji, kam sa už autori, ktorí by prípadne podpísali svoje diela, nemajú šancu zmestiť. Tento rok sviatkov knihy trval o niekoľko dní dlhšie – nadviazali naň Dni slovenskej literatúry, napriek podceneniu najstaršej a najväčšej slovenskej spisovateľskej organizácie sľubný začiatok tradície. V bratislavskej Staré tržnici sa už tradične predstavujú dámy z ambasád ukázkami svojich tradičných pochúťok a ľudoumeleckých výrobkov. Ulice žiaria záplavou svetiel a svetielok, pravda, ak sa len obec netopí v priveľkých dlhoch. Prirátajte k tomu vyššiu frekvenciu divadiel a koncertných sál, podujatia v sociálnych a detských domovoch, internátoch, nemocniciach.... To všetko by človek azda uniesol bez straty predvianočnej nálady, keby tu nebol najsilnejší a najhluchejší adventný fenomén, ktorý sa začína každý rok o dva-tri dni včasnšie (tento rok to bolo okolo 20. októbra) – vianočná reklama v televízii. Otrasy. Hudobníci na vás vyskakujú z drezu, zo šatníka, spod stola a pomaly aj zo záchodovej misy, len aby ste sa dozvedeli, že namiesto jedného mobilu dostanete dva (o tom, že aj paušál budete platiť za dva, už nikto nehovorí), a keď podobných vianočných capín naservíruje telka denne sto, pomaly, ale isto sa vám aj najkrajšie sviatky v roku môžu sprotiviť. Vianočná reklama v médiách je najlepším dôkazom, ako si človek dokáže znesvätiť a zhnusiť všetko krásne a ušľachtilé v živote. Dúfajme len, že nás raz vnuci vysmejú.

Ján ČOŇAJ

Vianočné sviatky, našťastie, v nás ešte stále prebúdzajú ľudské dobro  
**Návrat k pôvodným kresťanským hodnotám**



Reprodukcia: Ludovít FULLA, Madona s anjelmi, 1946

Vianočné sviatky sa za posledné desaťročia stali, žiaľ, aj na Slovensku produktom či presnejšie prostriedkom biznisu a cielenej mediálnej manipulácie. Primárna religiózna podstata tohto sviatku, ktorý prináša zvestovanie narodenia a nového života, novej, dúfame stále že lepšej doby, nových možností a ďalších – veríme že už nepremárných – šancí, sa vytráca ako vôňa pokrmov štedrej večere.

Stávame sa priamymi svedkami ignorancie, povrchnosti a priamymi účastníkmi tupého, jalového konzumu. Dvadsaťte prvé storočie akoby sa začalo úplne zle. Vykročili sme tou najnesprávnejšou nohou a v tomto kontexte je už azda celkom jedno, či bola pravá alebo ľavá... Vianoce sa vracajú každý rok vždy ako keby o čosi skôr, vždy poznateľne pompéznejšie, dravšie a agresívnejšie. Požierajú nás a napokon vyplývajú ako kôstky olív. Ostáva len horkasť chuť v ústach a akési matné vedomie, že niečo „nie je s kostolným poriadkom“...

Preto je dnes veľmi dôležité vrátiť sa k podstate, i keď to nebude návrat v zmysle cesty späť. Väčšmi by sme sa mali usilovať vrátiť sa k pôvodným kresťanským hodnotám, prijať dobro a pokoj. Len tak ho môžeme aj ďalej šíriť.

Nič, čo je pre nás dôležité, sa neudeje samo alebo „len tak“. Vianoce sú ten najvhodnejší čas, aby sme si pripomenuli, že sme predsa „len“ ľudia, a práve preto by sme mali vedieť, pocítiť a uznať, že pokora a mier je to, čo nás môže zachrániť, zbližiť a spríbuzniť navzájom.

Nezabudnuteľný správca Matice slovenskej, významný spisovateľ a manažér kultúry Jozef Cíger Hronský nám všetkým odkázal, že lepšie je zažihať svetielka, ako preklínať tmu. Majme tieto jeho slová na pamäti nielen počas blížiacich sa Vianoc, ale aj počas celého budúceho roka, ktorý sa bude niesť v znamení dvojstého výročia narodenia Ludovíta Štúra.

Milí matičiari z našej drahej vlasti i zo sveta, Slováci a Slovenky, všetci ľudia dobrej vôle!

Matica slovenská vám úprimne vinšuje milostiplné a pokojné prežitie vianočných sviatkov v kruhu svojich rodín. Do nového roku 2015 želáme pevné zdravie a veľa úspechov vo vašom osobnom aj v pracovnom živote.

Predsedníctvo Matice slovenskej  
Spišská Nová Ves  
10. 12. 2014

## 3 OTÁZKY PRE:

Luciu POLAKOVIČOVÚ zo združenia Pre zdravie našich detí

# Mládež sa zabúda hýbať a športovať

• **Čo je cieľom vášho občianskeho združenia?**

Našou prioritnou snahou je podporovať prevenciu ochorení srdca a cieľ, motivovať mládež na zdravý spôsob života, zvýšiť pohybovú aktivitu chronicky chorých detí. Chceme deťom sprostredkovať radosť z pohybu a odpútať ich od nezdravého spôsobu trávenia voľného času, počas ktorého sú ohrozené aj nástrahami ako drogy, fajčenie a alkohol. Spolupracujeme s odborníkmi na výchovu k zdraviu, fyzickej aktivite a zdravej výžive detí. V SR je sice problematika monitorovaná, vyhodnocovaná a na legislatívnej úrovni aj riešená zo štátneho rozpočtu cez Úrad verejného zdravotníctva, nijakým spôsobom však nie je organizovaný štátom pod-

porovaný komunitný program. Takisto súkromný sektor na Slovensku zatiaľ táto téma nezaujíma. Na porovnanie: Portugalsko investuje ročne do projektu na prevenciu obezity detí sedem miliónov eur, Austrália až stovadsať miliónov dolárov.

• **Aká bola priama motivácia na vznik vašej aktivity?**

Podľa prieskumov medzi mladými ľuďmi na stredných a základných školách sa čoraz väčšia skupina detí a mládeže už dlhší čas nezaujíma o pohyb a šport. Spomedzi žiakov základných a stredných škôl sa sedemdesiat percent detí nezapája do organizovanej športovej činnosti, štyridsaťtri percent z nich nešportuje vôbec a iba osemnásť percent

detí a mládeže športuje pravidelne. Počet ochorení svalovej a kostrovej sústavy u tínedžerov do devätnásť rokov stúpol o tridsaťsedem percent, až dvadsaťštyri percent detí je trvalo oslobodených a ďalších tridsať percent ich nerado cvičí na hodinách telesnej a športovej výchovy. Deti strácajú základné motorické návyky.

• **A výsledky vašich aktivít?**

Počas trvania projektu sme zatiaľ zapojili vyše stošesťdesiatdva tisíc detí. Z celkového množstva tritisíc-dvesto základných a stredných škôl na Slovensku sme v tomto čase už zaregistrovali sedemsto škôl.

Zhovárал sa R. KALISKÝ-HRONSKÝ  
Foto: autor



V SNN 1/2015  
SI PREČITATE

■ Najbližšie vydanie Slovenských národných novín vyjde s dátumom 10. januára 2015  
■ Humorista Benjamín ŠKREKO: Je dobré, že sa ešte vieme zasmiať aj na vlastnej biele  
■ Po stopách rumunských vojakov, ktorí na konci 2. svetovej vojny oslobodzovali Horehronie







## Ešte pár rokov otáľania a širokorozchodná trať nás nadaleko obide Číňania majú novú „hodvábnu cestu“

Ivan BROŽÍK – Foto: internet

Nechajme našich politikov a väčšinu médií viesť akademické a zväčša jalové debaty o tom, do akej miery je pre Slovensko dobrý projekt predĺženia širokorozchodnej trate. Potom však mávime rukou aj nad samotnou myšlienkou. Čínsky export nemá trpezlivosti nazvyš, ponáhľa sa do Európy aj bez nás. Možno v úmyselnej tichosti vypravili čínske železnice z mesta Ji-wu na východe krajiny 18. novembra tohto roku nákladný vlak. Ešte vo väčšom utajení je informácia, že v týchto dňoch súprava smeruje k svojmu cieľu – železničnému prekladisku v španielskom Madride.

Vlak išiel po ázijskom území úplne novou trasou, rýchlejšou, akou bola doteraz jediná spojnica, ktorú predstavovala Bajkalsko-amurská magistrála. Súprava prešla územím Kazachstanu cez Rusko do Moskvy a odtiaľ pokračovala po bieloruskej trati cez Poľsko, Nemecko a Francúzsko až do Španielska. Mimochodom, už dva roky má Čína priame železničné spojenie s nemeckým prístavným Hamburgom a ďalším nemeckým mestom Duisburgom.

**■ SPOJENIE POTREBUJÚ**  
Čínski a východoázijskí manažéri jednoducho nečakajú na ukončenie akademických debát a dohotovenie takých či onakých štúdií realizovateľnosti na Slovensku či v Rakúsku. A podľa vyššie uvedených údajov ich „nejaké Slovensko“ naozaj nemusí zaujímať. My sa tu u nás sporíme, kde majú byť a kde nemajú byť prekládkové terminály na ešte neexistujúcej železnici, a pritom cez územie susedných štátov už putujú kontajnery plné čínskych tovarov až na Pyrenejský polostrov. Ak táto cesta trvala doteraz loďou asi dva mesiace, po železnici sa dá zvládnuť aj za dva týždne. A to vysoko prevažuje nateraz vyššiu cenu za prepravu tovaru po železnici v porovnaní s vodnými cestami.

**■ NOVÁ TRASA**  
Táto železničná trasa, ktorú symbolicky nazvali Nová hodvábna cesta,



Čínske kontajnerové vlaky

je sice dlhšia ako existujúce spojenia v rámci Transsibírskej magistrály, ale pre svoju modernosť je oveľa rýchlejšie prejazdnejšia. Pohltí štyridsať miliónov dolárov. Tie sa však veľmi rýchlo vrátia. Ani súpravy s osemdesiatimi dvoma vagónmi totiž nemajú jediný kubický meter nákladu nevyťažený. Vlaky premávajú plné. Dokonca podľa objednávok z Európy sa ukazuje, že aj naspäť na Východ sa budú vracat úplne naložené. Už len terajšie rezervácie automobilových výrobcov v Európe dávajú tejto železnici obživu na veľa rokov. Perspektíva súčasnej kapaci-

ty železnice je natoľko naplnená, že jej budovatelia uvažujú aj o južnejšej vetve, ktorá by vstupovala do Európy cez Turecko a krajiny na Balkáne.

### ■ PLANÉ DEBATY

Predĺženie širokorozchodnej železnice z Košíc do Viedne má – alebo malo – patriť k projektom, ktoré vytvoria hospodárske prepojenia území medzi Tichým a Atlantickým oceánom. To však už zjavne existuje. Z pohľadu Slovenska bolo zaujímavé, ak by sa dosiahlo vybudovanie kombinovaného terminálu s prístupom k Dunaju

tak, aby sa dosiahlo prekladanie kontajnerovej dopravy na našom území v smere sever – juh. Kým donedávna rizikom celého projektu širokorozchodnej bolo financovanie, teraz sa zdá byť hlavným rizikovým faktorom čas. Nová trať sa má dokončiť v roku 2024 a jej cena sa môže dotedy vyšplhať na deväť miliárd eur. So šiestimi miliardami eur sa uvažovalo pri cenovej úrovni v roku 2010. V súčasnosti sa stále hovorí o verejnom obstarávaní na štúdiu realizovateľnosti predĺženia širokorozchodnej železnice z Košíc do Viedne. Vyhlásila ho viedenská spoločnosť Breitspur Planungsgesellschaft, ktorú spoločne riadia rakúska, ukrajinská, ruská a slovenská železničná spoločnosť. Súťaž sa riadi podľa rakúskych legislatívnych pravidiel a oznámenie o nej sa objavilo aj v európskom vestníku verejného obstarávania.

### ■ KONKURENCIA NESPÍ

Projektu predĺženia širokorozchodnej cez územie Slovenska nenahráva ani súčasná napätá situácia vo vzťahoch medzi Ruskom a Ukrajinou. Európa nemá dobré skúsenosti s tým, ako tento konflikt ovplyvňuje spoľahlivosť obchodných dohôd, uzavretých s oboma štátmi. Keď sa všetky argumenty pre a proti zosumarizujú, je naozaj zjavné, že čas vymedzený na úspešnú realizáciu tohto projektu už akosi vypršal. Vlaky z Číny a z celej oblasti Juhovýchodnej Ázie do Európy už jazdia podľa stabilného grafikonu, rozdielny rozchod zjavne nerobí nijaké problémy prepravcom ani exportérom. Je len otázkou času, kedy aj Japonsko pošle svoje prvé dodávky do Európy po tejto železnici. Ani otázka prekonania mora medzi krajinou vychádzajúcej slnka a čínskou pevninou nie je taká zložitá a obmedzujúca, ako by sa zdalo. Mimochodom, na svete sú už úvahy o podmorskom železničnom tuneli v tejto oblasti sveta. Tak o čom my tu ešte mudrujeme?

### NA OKRAJ



## Od nového roka zas nové pravidlá

Od nového roka sa zvyčajne uplatňuje v praxi množstvo legislatívnych novínok. Jedna z nich sa týka aj elektronických pokladníc. Nové elektronické registračné pokladnice budú musieť mať od budúceho roka prípravu na on-line pripojenie k systémom finančnej správy. Naďalej však nebudú musieť byť vybavené komunikačným zariadením na pripojenie. Podmienkou zákona je, aby boli usposobené tak, aby sa tam takéto zariadenie mohlo neskôr doinštalovať.

Vyplýva to z vyhlášky rezortu financií, ktorou sa ustanovujú podmienky on-line pripojenia elektronickej registračnej pokladnice s informačnými systémami finančnej správy.

Nové podmienky budú platiť pre pokladnice, ktoré začnú podnikatelia využívať až po 1. januári 2015. Pokladnice využívané pred týmto dátumom budú môcť podnikatelia a obchodníci využívať naďalej, pri ich výmene však už budú musieť splniť požadované podmienky. Podľa stanovených pravidiel bude musieť byť komunikačné zariadenie umiestnené v elektronickej registračnej pokladnici v časti neprístupnej podnikateľovi a spolu s pokladnicou musí tvoriť jeden funkčný celok.

Ministerstvo financií touto vyhláškou pripravuje proces pripájania registračných pokladníc priamo na systémy finančnej správy. Dôvodom prípravy nových pokladníc na inštaláciu komunikačného zariadenia je podľa rezortu to, aby si podnikatelia mohli takéto pokladnice kupovať a byť pripravení na spustenie on-line pripojenia. „S prihliadnutím na to, že ide o prvý krok smerujúci k požadovanému zabezpečeniu on-line pripojenia, neustanovujú sa do vyhlášky ďalšie technické podrobnosti, ale len základné, ktoré budú v ďalšom období ďalej rozpracované,“ oznamuje ministerstvo.

V knihe elektronickej registračnej pokladnice v časti identifikačné údaje – údaje o elektronickej registračnej pokladnici musí byť okrem typu, modelu a výrobného čísla elektronickej registračnej pokladnice po novom uvedený aj názov výrobcu, dovozcu alebo distribútora elektronickej registračnej pokladnice, ktorému bol vydaný certifikát. V údajoch o servisnej organizácii, ktorá pre podnikateľa vykonáva opravu a údržbu elektronickej registračnej pokladnice, musí byť uvedené obchodné meno, sídlo právnickej osoby a daňové identifikačné číslo. V knihe elektronickej registračnej pokladnice môžu byť zapísané dve servisné organizácie.

(ib)



ZIPAVA

Život  
s prírodou

- Pokojné prostredie Stupavy vhodné aj pre rodiny s deťmi
- Priamo v areáli detské ihrisko a športoviská
- Príroda aj kompletná občianska vybavenosť na dosah

[www.zipava.sk](http://www.zipava.sk)



VIENNAGATE

Život  
v centre diania

- Výborná poloha s rýchlou dostupnosťou centra Bratislavy
- Výnimočná architektúra komplexu a flexibilné zmeny interiérov jednotlivých bytov a apartmánov
- Obchodné a kancelárske priestory na prenájom

[www.vienna-gate.sk](http://www.vienna-gate.sk)



MANHATTAN

Život  
s nadhľadom

- Moderné bývanie v americkom štýle
- Všetko pre aktívny život s priateľmi
- S výhľadom na dominanty hlavného mesta

[www.americkebyvanie.sk](http://www.americkebyvanie.sk)

ZIPP BRATISLAVA, spol. s r. o., je spoločnosť s viac ako 50-ročnou tradíciou v stavebnej výrobe. V roku 2004 sa stala súčasťou európskeho stavebného koncernu STRABAG.

- Dodávka a realizácia na kľúč
- Realizácia inžinierskych stavieb
- Výroba a montáž prefabrikovaných konštrukcií
- Rekonštrukcie historických a pamiatkovo chránených stavieb

[www.zipp.sk/development](http://www.zipp.sk/development)

zipp

R-2014066









Ako jediný medzi komunistickými pohlavarmi sa Dubček ženil v kostole

## Pochybnosti o autohavárii trvajú

Ján SMOLEC – Foto: archív SNN



Americký spisovateľ Mark Kurlansky v knihe 1968 – Rok, ktorý otriasol svetom opisuje donedávna utajované podrobnosti zo života Dubčeka. Prezradil fakt, že budúci šéf komunistov v Česko-Slovensku Alexander Dubček sa ženil v kostole. V roku 1940 sa stretol vo Veľčiciach neďaleko Trenčína s Annou Borskovou-Uličnou. Bola to pre neho láska na prvý pohľad. Pätnásteho septembra 1945 ich zosobášil evanjelický farár Ivan Kolesár, ktorý bol príslušníkom ilegálnej protifašistickej skupiny Flóra.

Alexander Dubček mal vtedy dvadsaťštyri a jeho milovaná Anička tridsať rokov. Bol jediným šéfom východoeurópskych komunistov, ktorý sa ženil v kostole. Počas budovania socializmu sa to však úspešne zatajovalo. Dubček v knihe Nádej umiera posledná svoj kresťanský sľub pri sobášu nezatajuje. Priznáva aj to, že svedkom mu bol miestny učiteľ a organista v evanjelickom kostole Alexander Trančík.

Láskyplné a clivé spomienky na sobáš sa v ňom prebúdzať najmä v lete a na jeseň v roku 1990, keď sedával pri manželkinom nemocničnom lôžku a bolestivo pozoroval, ako sa pomaly končí jej životná púť. Bola mu vernou a dobrou manželkou a ich trom synom láskavou a starostlivou matkou. Chvalabohu, že sa aspoň dožila konca sovietskej okupácie našej vlasti, počas ktorej diskriminovali a sledovali takpovediac každý jeho krok.

V rokoch po vojne bol Dubček ako komunista politicky činný iba na miestnej úrovni. Nepomýšľal stať sa profesionálnym politickým pracovníkom. Ale s pomocou otca, predvojnového komunistu, ho presvedčili stať sa funkcionárom KSČ. V priebehu dvoch rokov to Dubček dotiahol na prvého tajomníka okresnej straníckej organizácie. Zostrojanie triedneho boja bolo Stalinovou notorickou posadnutosťou. Vtedajší pán Kremľa k takémuto spôsobu politiky donútil aj Gottwalda. Na Slovensku kruté politické procesy iniciatívne uskutočňoval Viliam Široký. Proces s Vladimírom Clementisom a buržoáznymi nacionalistami bola jeho vizitka.

V roku 1955 Ústredný výbor KSČ poslal Dubčeka na Vysokú školu politickú do Moskvy. V krajine už nepanoval krutovládca Stalin, ale Nikita Sergejevič Chruščov. V krajine sovietov, ale aj medzinárodne bol populárny, lebo v ZSSR, v ktorom panoval dlhé roky kult osobnosti, prišiel s ním politický odmäk. Svoje pôsobenie na čele sovietskych komunistov začal nevidanou ostrou kritikou Stalina a odhaľovaním jeho hrôzostrašných zločinov.

### VLÁDA DOGMATIKOV

Po návrate z Moskvy sa Dubček usilovo uplatňovať destalinizáciu, teda spomínaný politický odmäk aj v Č-SR. Kritické články o politike KSČ sa začali objavovať na Slovensku od roku 1963 osobitne v Kultúrnom živote, týždenníku slovenských spisovateľov, ale aj v mládežníckom denníku Smena, v ktorom som pracoval sprvoti ako redaktor a neskôr ako reportér. Istý čas som robil aj zástupcu šéfredaktora, ale spupný kádrovák Viliam Šalgovič presadil, aby ma z funkcie odvolali. Oboznamovali sme čitateľov s tragickými prípadmi, ktoré vedenie KSČ pod vedením Gottwalda v päťdesiatych rokoch páchalo. Mieroslav Hyska na zjazde novinárov v roku 1963 obvinil vtedajšieho predsedu vlády Viliama Širokého, že sa iniciatívne podieľal na tragédiách. Rehabilitácie popravených a odsúdených sa riešili, ale nepružne...



A. Dubček úprimne miloval svoj národ.

Vo vedení KSČ bolo priveľa dogmatikov, ktorí nechceli pripustiť konštatovanie vtedajších kritikov, že budovanie socializmu je na nesprávnej ceste. Po Gottwaldovi a období „kultu osobnosti“ pokračoval v tomto trende aj nový šéf KSČ a prezident republiky Antonín Novotný.

Novotný nemal rád Slovákov. Aby si zlepšil obraz o sebe, prijal pozvanie Matice slovenskej a zúčastnil sa na oslavách stého výročia založenia Slovenského lýcea v Turčianskom Svätom Martine. Účasťou chcel napraviť svoju pošramotenú povesť na Slovensku. Namiesto toho pokračoval v urážaní hostiteľov. Nechápal, čo vlastne Matica slovenská je, a keď ho požiadali o istú podporu, odkázal ich na múzeum v Prahe. Blamáže pokračovali, keď odmietol prijať od matičiarov darčeky pre jeho manželku – slovenský kožuch a súpravu výšiviek. Prakticky demonštroval svoju totálnu neznalosť významu Matice slovenskej a jej výročia, keď na matičné symboly reagoval ako na provokatívne prejavy slovenského nacionalizmu.

Po týchto urážlivých prejavoch sme ho v denníku Smena vyzvali, aby sa vzdal funkcie prezidenta. V tom čase sa zároveň odhalilo, že prezidentov syn kšeftoval s predajom automobilov. Kauza prinútila Novotného, aby sa vzdal funkcie prezidenta. Na čele štátu ho vymenil generál Ludvík Svoboda a generálnym tajomníkom ÚV KSČ sa stal Alexander Dubček. V Česko-Slovensku sa začala séria demokratizačných procesov v politike,

venoval spolupráci so Sovietskym zväzom a teraz mi urobia toto.“

Jeho sen budovať socializmus s ľudskou tvárou sa nesplnil.

### VŔŤA DEMOKRACIE

Mnohí doma i v zahraničí uvažovali, či Dubček nezašiel ďalej, ako pôvodne zamýšľal, a či sa mu situácia nevykmla z rúk. Parížske noviny Paris Match v tom čase napísali, že sloboda je po rokoch suchoty priveľmi silný alkohol na to, aby sa pil neriedený. Dubček patrí k sovietskej elite – veď je komunist. Je možné, že ho ovládli sily, ktoré on sám uvoľnil? Pokúsi sa, hoci neskoro, šliaľnuť na brzdu? Dubček vyrastal na sovietskom vidieku a myslel si, že rozumie Sovietskemu zväzu. V skutočnosti mohol iba hádať, ako pracuje Brežnevova vláda. Dubček sa s Brežnevom nikdy nezbližil a nespájali ich dôvernejší vzťah. V kruhu dôverných priateľov odsudzoval aj Brežnevov typický zvyk – vášnivo, na ústa sa cmúľať s vedúcimi komunistickými predstaviteľmi.

Koncom júna a začiatkom júla 1968 sa robila veľká anketa a otázka znela, či občania chcú naďalej žiť v socializme alebo si želajú návrat ku kapitalizmu – osemdesiatdvať percent občanov chcelo žiť v socializme a iba päť percent respondentov v kapitalizme. Ktohovie, ako by dopadol prieskum s takýmito otázkami dnes?

Dubček aj nám novinárom dovolil trochu privoňať si k demokracii. Osobne som sa mu za to poďakoval po voľbách v júni 1992, keď nás občania zvolili za poslancov Federálneho zhromaždenia.

### GORBAČOV HO OBIŠIEL

Dubček aj pod dozorom Štátnej bezpečnosti písal rozličné protesty a listy súvisiace s normalizáciou, napríklad proti väzneniu chartistov, osobitne Havla. Chartu 77 Dubček nepodpísal. Charta bola podľa neho českou reakciou na situáciu. Na Slovensku sa formovala podzemná opozícia najmä z radov katolíckych aktivistov a bývalých reformátorov z roku 1968.

Od roku 1986 sa v Sovietskom zväze začala rozvíjať „glasnosť“ a „perestrojka“. Keď na jar 1987 Gorbačov navštívil ČSSR, Dubček čakal, že nadvihne príklop útlaku. Neurobil nič. Neprejavil záujem stretnúť sa s Dubčekom. Naopak, vyslovil podporu Brežnevovým pohrobkom vládnucim v Prahe na čele s Jakešom.

V roku 1988 poctila bolonská univerzita Dubčeka titulom doktor honoris causa. V Taliansku pobudol dva týždne. Vo Vatikáne ho prijal pápež Ján Pavol II. Dostal výnimočne povolenie navštíviť Sixtínsku kaplnku, ktorú v tom čase reštaurovali. Dubček bol nadšený, že mohol obdivovať Michelangelo fresky. Navštívil koncert v La Scale, pričom dirigent upozornil obecenstvo, že na koncerte je Dubček. Ozval sa nadšený po-

tlesk. Stretol sa aj so slávnym talianskym spisovateľom Umberto Ecom. Obdivoval mozaiky v Ravene. Keď stál v bazilike v Assisi, nadšené povedal: „Teraz sa uskutočnil môj sen!“

### TRAGICKÁ HAVÁRIA

Viaceri blízki spolupracovníci Dubčeka sa zhodli, že dal politike ľudské črty. Vyhybal sa konfliktom, húževnato hľadal zľudu názorov na všetky záležitosti, ktoré v rámci politiky riešil. Jeho chápanie slobody prešlo určitým vývinom. Najskôr sa podieľal na oslobodení od fašizmu, chudoby, nezamestnanosti, presadení práva na prácu, zdravotnú starostlivosť, sociálne zabezpečenie a slušné živobytie. Naučil sa chápať význam demokracie v modernej spoločnosti, slobode kultúry a tlače. V posledných rokoch sa Dubček stotožnil s ideami európskej sociálnej demokracie. Celý leninský a sovietsky fenomén bol tragický neúspech histórie.

Prvého septembra 1992 na osemdesiatom ôsmom kilometri diaľnice Praha – Bratislava pri Humpolci sa Dubček vážne zranil pri dodnes celkom neobjasnenej autohavárii. Siedmeho novembra v Prahe na jej následky zomrel...

Keď mŕtveho Dubčeka v truhle posielali z Prahy do Bratislavy, na pražské letisko sa neprišiel s politikom roka 1968, ale aj roka 1992 rozlúčiť ani jeden popredný český politik. Ešteže vzťah Čechov k Dubčekovi zachraňoval český spisovateľ Bohumil Hrabal. Podľa neho Dubček bol prvým usfachtliým komunistom, ktorý kraľuje aj na kresťanských nebesiach.

Na letisko prišli iba slovenskí federálni poslanci HZDS, SNS a Sociálne demokracie. Na vlastné oči sme sledovali trápnu, nedôstojnú rozlúčku. Truhlu s Dubčekom nemohli vsunúť do lietadla, lebo im v tom prekážali sedadlá v lietadle. Tie museli najskôr odmontovať, čo trvalo pomerne dlho. Po celý ten čas trčala z lietadla polovica truhly. Trnuli sme, že sa zošuchne na betónovú plochu. Politik Dubček, nositeľ cien, čestných doktorátov, vysokých zahraničných a domácich vyznamenaní si takúto nedôstojnú rozlúčku s Prahou nezaslúžil. Slovensko za najpopulárnejším politikom úprimne zaplakalo a dôstojne ho pochovalo.

Keď v cintoríne v Slávičom údolí prechádzam okolo jeho hrobu, vynorí sa mi v myslí otázka: BOLA TO AUTOHAVÁRIA? NEBO LO TO EFEKTNE ZINSCOVANÉ ZABITIE?

Americký spisovateľ Mark Kurlansky v závere svojej knihy o našom dnešku píše: „Reformní komunisti nemali inú eventualitu, ako sa obrátiť ku kapitalizmu. Urobili rovnakú chybu ako v roku 1968 – uverili, že aj kapitalizmus možno reformovať a dať mu ľudskú tvár. Kapitalizmus je však diktatúrou bohatých. A to sa už na Slovensku v plnej miere prejavuje.“



Dubčekovo BMW tesne po havárii na 88. kilometri diaľnice D1 pri Humpolci









## Výtvarník a editor Milan STANO prešiel za obrazmi takmer celý svet Obrazopísanie je originál v čase kópií

Dušan D. KERNÝ – Ilustrácie: Milan STANO

Masy čitateľov poznajú humoristicko-satirický časopis Kocúrkovo. Už desaťročia je výstižným zrkadlom našej skutočnosti. A teda žijúcim dôkazom, že Kocúrkovo tu naozaj je. Za týmto projektom je pracovitý a nápaditý autor Milan STANO.



Milan STANO

V tomto roku vydal originálne, ojedinelé svedectvo o sebe a svojich obrazoch – knihu Putovanie za obrazmi. Je to najpozoruhodnejší zápisník z ciest. Nemá páru aj preto, že ho dopĺňajú obrazy, ktoré autor namaloval priamo na miestach, o ktorých píše – od Číny až po Mexiko.

ter: „Mali sme spoločného priateľa, popredného slovenského výtvarníka Ernesta Zmetáka, ktorý bol jeho učiteľom a tak si Milana obľúbil, že mu prezradil možno ako jedinému všetky svoje maliarske tajomstvá. A to sa u Ernesta Zmetáka, čo mi pamätá siaha, nikdy inému umelcovi nestalo. Milan ani chvíľu nezaváhal a využil toto priateľské gesto stopercentne. Prijal ponuku na spoločné tvorivé cesty do plenéru po slovenských mestách a dedinách, najmä do tých, kde sa zachovala stará ľudová architektúra, drevené domčeky a kostoly, ale aj členité kopcovité terény ako Orava, Liptov, stredné Slovensko. Milan a Ernest Zmeták spolu prešli hádam celé Slovensko. Ja som mal možnosť,“ hovorí R. Schuster, „absolvovať podobné pracovné cesty s Milanom Stanom na Horehroní alebo vo svídnickom, bardejovskom či stropkovskom okrese, v Košiciach či inde.

Čo si na ňom veľmi cením, je to, že vo svojej nenapodobiteľnej karikatúristickej práci a satire sa nikdy neznižil, aby niekoho urážal, ponížoval, nejakým spôsobom ubližoval, a aj to hovorí veľa o jeho charaktere,“ kon-

sobí, každé nahliadnutie do zákulisia výtvarnej tvorby a života „pracujúcej bohemy“ mi je viacnásobne vzácne. Múdri ľudia však majú v sebe nesiernu úctu k tradícii, zosobňujúcu obdivuhodné skutky našich predkov, a priam zakódovanú povinnosť podeliť sa osobnými ziskami z nesmierného pozemského bohatstva s ostatnými, lebo si uvedomujú, že sa im dostáva v podstatne bezplatne, a putovanie za vlastnými obrazmi je pre nášho maliara hľadanie cesty k sebe samému..

Kým Dušan Mikolaj prispel novým termínom „obrazopísanie“, spisovateľ Ľuboš Jurík hovorí pristo o výtvarnom cestopise Milana Stana: rovnomerne a rovnocenne medzi slovenskú krajinu a ostatný svet, slovenské motívy a motívy zo svojich častých zahraničných ciest rozložil svoj výtvarný talent. Korene má hlboko zapustené do rodnej zeme, bez toho, aby predstieral svoj vzťah k Slovensku, on ním žije, ono je podstatou jeho osobnosti, on sa ním živí a napája mnohostrannosť svojej tvorivej činnosti. Naozaj nič nepredstiera, akousi vzácnu vnútornou intuíciou sa dokáže zastaviť pri zaujímavej scenérii, aby ju stvárnil na obraze, aby jej dal svoju dušu, svojrázne videnie a atmosféru.

Chodí po Slovensku ako očarený, smädný pútnik, na chrbte s maliarskym stojanom, chodí v letných horúčkavých, zimných mrazoch, jesennej čiapkani, v čase jarných rozkvitnutých lúk, maľuje prírodu, domce, kostoly, drevenice, mestské uličky, katedrály, hrady, ľudí... A na každom obraze nám necháva posolstvo o našej krajine a jeho výtvarnom videní.

### ■ ÚSCHOVŇA POCITOV

Mimoriadne výstižne hovorí častý spolupútnik výtvarníka na cestách, renomovaný publicista, spisovateľ, autor literatúry faktu Ivan Szabó: „Ak by som aj zo spoločných ciest niečo zabudol, Milanove obrazy a kresby sú aj pre mňa úschovňou pocitov, kedykoľvek si môžem túto knihu – úschovňu – otvoriť a opäť nájsť ducha miesta, kde obrazy vznikli.“

Na návod spisovateľa Ivana Szabóa si iste spomenie nejedna čitateľ, nech už otvorí knihu s kresbami, maľbami, drevorytmi kdekoľvek na miestach, ktoré aj on navštívil. Práve to robí knihu Putovanie za obrazmi zaujímavú a osobitú. V čase, keď je na knižnom trhu záľaha predávaných i výpredajových veľkorozmerných kníh takmer o každom kontinente či pozoruhodných miestach, Stanov zápisník, jeho obrazopísanie poskytuje školenému, ako aj neškolenému záujemcovi originálny pohľad, originál v čase mnohých kópií.



Kostol s aztéckou maskou (Peru)

Zápisník a obrazy z ciest po Vietname, Taliansku, Kórei, Kube, Turecku, Grécku, Egypte, Nemecku, Nórsku, Škótsku, Japonsku, bývalej Juhoslávii, Česku, Rusku, Rakúsku, Číne, Tibete, Nepále, Indii, Thajsku, Laose, Kambodži a Mexiku umožňujú dnešnému čitateľovi jednoducho precítiť a vidieť svet očami autora a zároveň aj porovnávať či konfrontovať s vlastnými zážitkami, vlastným pohľadom. Ojedinelosť knihy spočíva v tom, že všade tam, kde sa bežný cestovateľ vydáva s fotoaparátom, Milan Stano má pri sebe paletu alebo skicár.

### ■ FAREBNÁ INVENTÚRA

Spisovateľ Anton Hykisch o knihe napísal: „Milan Stano urobil vzácnu knihu, zhromaždil stovky už zabudnutých svojich obrazov a kresieb, je to inventúra jeho tvorivého života. Podal svedectvo o sebe, o svojom výtvarnom vývoji, ale aj o svojich myšlienkach, ideách, o hodnotách, ktoré vyznáva ako veriaci Slovák a vzdelaný Európan. Nestratil sa vo svete, naopak priniesol ho v obrazoch i slovách blízko k nám.“

Ťažko nájsť výstižnejšie slová ako povedal o autorovi Rudolf Schus-

ťatuje Rudolf Schuster, ktorý, ako vieme, je nielen bývalým prezidentom, ale aj vytrvalým spisovateľom, fotografom a cestovateľom, akých je u nás málo. Samozrejme, v knihe nechýba fotografia, ktorej autorom je R. Schuster, a fotografovaným je M. Stano za paletou v nekaždodennom prostredí. Je zachytený, ako maľuje chýrny drevený kostolík v Ladomirovej, jeden z tých, ktoré sa neskoršie dostali do zoznamu UNESCO.

### ■ AUTORSKÉ OBRAZOPÍSANIE

Mrzne, prsty krehnú, ale Milan neodchádza od palety, kým obraz nie je hotový... Aj to je svedectvo o jeho povahe a zároveň aj rešpekte, holde tvorcu tým, ktorí takisto namáhavo vytvárali onú stavbu dreveného chrámu a drevenej zvonice pri ňom...

Spisovateľ a maticiar Dušan Mikolaj nazýva vyše tristostranovú knihu, ako aj štýl práce autora „obrazopísaním“. Autor to robí skromne, akoby mimochodom, s úctou, dôsledne. V tejto knižke to robí navyše tým, že ju upevňuje bohatými vizuálnymi záznamami zo svojich početných ciest a z rozvetvenej výtvarnej tvorby.

Keďže nie som človek kresliaci či maľujúci, moje potešenie sa ná-

### REPORT

Kto by na Slovensku nepoznal aspoň jednu koledu, pieseň či vinš s vianočnou tematikou? Okrem iných typických kresťanských vianočných tradícií a zvyklostí, ktoré rodiny na Slovensku zachováajú už po stáročia, čaro Vianoc umocňujú aj vianočné koledy a piesne, ktoré neodmysliteľne dotvárajú vianočnú atmosféru.

*Pastorela Daj, Boh, šťastia tejto zemi...*

## Umocňuje vianočné okamihy

Eva MARTINUSÍKOVÁ – Foto: Emil SEMANCO



Krásna pastoraľná hymna Daj, Boh, šťastia tejto zemi umocňuje slávnostné vianočné chvíle a čoraz viac získava na popularite. Veď okrem hudobného stvárnenia rôznymi ľudovými súbormi ju má vo svojom repertoári aj národný umelec Peter Dvorský či Pavol Habera.

### ■ ORGANISTA V CHRENOVCI

Pieseň Daj, Boh, šťastia tejto zemi v pôvodnej verzii Hore vstavajte, valasi, a posluchajte ako prvý aj do nôt zapísal Gašpar Drozd, miestny učiteľ a organista v Chrenovci, na päťdesiatej strane jeho rukopisnej zbierky.

Gašpar Drozd sa narodil v roku 1805 v Hradci pri Prievidzi v roľníckej rodine rodičom Matejovi Drozdovi a Anne Drozdovej, rod. Šidlovej. Pokrstili ho v rímskokatolíckom Kostole sv. Bartolomeja v Prievidzi. V tomto meste ako študent navštevoval aj piaristické gymnázium so zameraním na hudbu, divadlo, ale aj národne orientované na vyučovanie slovenského jazyka napriek maďarizačným tendenciám povinnej výučby maďarčiny. Okrem všeobecného vzdelania sa tu mladý Gašpar naučil notové písmo a hru na organe. Po skončení štúdiá na základe dekrétu od bansko-bystrického biskupa prichádza do cirkevnej školy v Chrenovci ako učiteľ a zároveň aj organista v kostole. Popri náročnej pedagogickej práci sa venoval tiež včelárstvu a ovocinárstvu.

Ako veľký prívrženec a obdivovateľ Juraja Fándlyho na základe jeho prvej tlačenej poľnohospodárskej príručky encyklopedického charakteru o hospodárení a gazdovstve Pilní polni a domajši hospodár sa aktívne usiluje o zavádzanie osvedčených metód a postupov prác v oblasti poľnohospodárstva do praxe, čím si postupne získava celú dedinu aj široké okolie. S pomocou kňazov v roku 1864 zakladá prvú miestnu cirkevnú knižnicu, nedeľnú školu a aj spolok striezlivosti, čím prispieva k šíreniu osvety v boji proti alkoholizmu a nadväzuje tak na

výchovno-vzdelávacie snahy štúrovcov v tejto oblasti.

Gašpar Drozd vychoval šesť detí, z nich tri išli v stopách národne uvedomelého otca a stali sa učiteľmi, takisto aj vnuk Vojtech, ktorý nasledoval svojho otca Ignáca a bol v dedine veľmi obľúbený. Učiteľské povolanie aj naďalej pokračuje v každej generácii tohto, na hornej Nitre váženého významného rodu. Na odpočinok odišiel Gašpar Drozd v roku 1872. Zomrel 25. augusta 1879, pochovaný je v Chrenovci, kde má na svoju počesť postavený aj pamätník. Jeho meno nesie od roku 1992 aj Základná škola Gašpara Drozda Chrenovec-Brusno. V roku 2015 si pripomenieme dvestodesiate výročie jeho narodenia.

### ■ GRUSKOV TEXT

Vo viacerých publikovaných článkoch sa nesprávne uvádza, že spevník so zbierkou pastoraľných piesní Písne pastoraľne, ručne napísaných v slovenskom nárečí tohto regiónu, ale aj s latinskými omšovými piesňami, bol náhodne objavený v roku 1989 na pôjde staršieho rodinného domu rodiny Blahoroda Kollárika v Chrenovci-Brusne, čím znevážili hodnotu tohto, ako oko v hlave starostlivo opatrovaného dielka. Táto zbierka sa totiž uchováva u potomkov Gašpara Drozda ako vzácne dedičstvo, rodinný klenot, ktorý sa dedí z generácie na generáciu a v súčasnosti ju vlastní jedna z prapravnúčiek Gašpara Drozda. Na rozdiel od Kollárovho diela Národné spievanky, ktoré pozostáva len z textov, obsahuje zbierka Gašpara Drozda aj notový záznam, čím prispel k písomnému zaznamenaniu a zachovaniu tejto krásnej melódie pre ďalšie generácie.

Na melódiu tejto Drozdovej koledy napísal nový text jeden zo zakladateľov festivalu, scenárista a režisér, istý čas aj predseda Matice slovenskej Viliam Gruska pod názvom Daj, Boh, šťastia tejto zemi a pod týmto názvom je známa po celom Slovensku.







Ludová aristokratka N. Oldenburgová považovala Slovensko za svoju vlasť

## V Brodzanoch ešte zvučí Puškinova lýra

Jana JUDINOVÁ – Foto: MS, spravy.pravda.sk



Otec, barón Gustav Vogel von Friesenhof, pochádzal z viedenskej bankárskej rodiny, dlhé roky pôsobil ako kariérny diplomat v službách habsburskej monarchie. Natália matka Alexandra Nikolajevna Gončarová bola staršou sestrou manželky veľkého ruského básnika A. S. Puškina.

### ■ BLÍZKOSŤ PUŠKINA

Barón Friesenhof vystriedal viacero diplomatických postov v Európe, no najviac mu k srdcu prišiel ruský Petrohrad. Aj sa dvakrát oženil s ruskými šľachticami, druhýkrát dokonca v Petrohrade. Po celý život udržiaval kontakty s priateľmi z Ruska, bol dobre informovaný o kultúrnom a politickom dianí v krajine i na cárskom dvore. Aj Puškinova manželka Natália Nikolajevna a Puškinove deti, ako aj ďalší ruskí príbuzní a priatelia pravidelne navštevovali Brodzany približne do osemdesiatych rokov 19. storočia. Samotný Puškin v Brodzanoch nikdy nebol, zomrel po súboji ešte predtým, ako barón Friesenhof v roku 1844 kúpil brodzianske panstvo. O návštevách Puškinových detí v Brodzanoch doteraz vydávajú svedectvo značky rastu básnikových detí Márie, Alexandra, Grigorija a Natálie na zárubni dverí jedného zo salónov...

### ■ VIEDENSKÁ KRÁSKA

Na atraktívnom vzhľade vojvodkyne Natálie najmä v mladosti, ale aj v strednom veku sa nepochybne podpísali jej ruskí predkovia z matkinej strany. Nielen matka, ale hlavne jej teta – Puškinova manželka Natália Nikolajevna, po ktorej barónka Natália dostala meno, bola vychýrená krásavica. Súčasník vojvodkyne barón Thankmar von Münchhausen vo svojich pamätiach opisuje Natáliu ako vysokú, urastenú krásavicu s hnedou pleťou a s očami farby fialiek, vysoko oceňuje jej úzke a pekne modelované ruky, zrejme atribút krásy tej doby. Nečudo teda, že na ktoromsi večierku vo wiesbadenskom salóne grófký Nathalie von Merenberg, mimochodom najmladšej a najkrajšej dcéry básnika Puškina, sa zahľadel do exotickéj barónky Natalie von Friesenhof nemecký vojvoda Elimar von Oldenburg (1844 – 1896). V novembri 1876 sa konal evanjelický sobáš v Nitrianskej Stredě na Slovensku a následne pravoslávny vo Viedni.

Chýr o pôvabe Natálie Oldenburgovej prenikol aj do záhoria. Ešte v roku 1905, keď mala už vyše päťdesiat rokov, ju americké noviny The New York Times v článku o nástupníctve jej syna Alexandra na oldenburgský trón spomínajú ako Belle of the Vienna society – kráska viedenskej spoločnosti.

### ■ DARY DUCHA

Natália Oldenburgová už v útlom detstve získala skvelé vzdelanie od domácich učiteľov a učiteľky. Materinským jazykom Natálie bola nemčina, ako koniec koncov sama uviedla pri sčítaní ľudu, ktoré sa uskutočnilo v Česko-Slovenskej republike v roku 1930. Hovorila však aj po anglicky a francúzsky, matka Alexandra sa pravdepodobne usilovala naučiť dcéru aj po rusky. Pre nás je mimoriadne zaujímavé, že majiteľka brodzianskeho panstva hovorila do-

V tomto roku uplynulo stošesťdesiat rokov od narodenia maliarky, hudobníčky, poetky, šľachtickej a najmä dobrodinky Natálie Oldenburgovej, ktorá bola poslednou majiteľkou kaštieľa v hornonitrianskej obci Brodzany. Bola to všestranne nadaná a nesporne zaujímavá osobnosť so srdcom otvoreným pre svoje okolie. Natália Oldenburgová sa narodila v roku 1854 vo Viedni ako barónka Nathalie Vogel von Friesenhof.



Natália Oldenburgová s manželom Elimarom.

kazateľne aj po slovensky, nemala problém používať slovenčinu na verejnosti, a to aj okolo roku 1905, t. j. v období po prijatí pre Slovákov a slovenčinu likvidáčnych Apponyiho zákonov. Po slovensky aj prednášala svojim milovaným Brodzanom v kasíne, ktoré dala postaviť a z vlastných prostriedkov zriadila, a svoje výchovno-vzdelávacie reči v slovenčine vydala aj tlačou.

Okrem toho Natália Oldenburgová hrala na klavíri, pekne spievala (podľa rodinného kazateľa Oldenburgovcov Paula Gennricha mala zvučný mezzosoprán so širokým diapazónom) a maľovala. Maľovať sa učila pravdepodobne vo Viedni u slávneho maliara tej doby Franza Lenbacha, ktorého nazývali aj maliarom kniežat a cisárov. So svojím učiteľom udržiavala kontakt aj neskôr, keď bol na vrchole slávy.

### ■ LETÁ V BRODZANOCH

Kým Viedeň – Friesenhofci tu vlastnili dom v centre na Wipplingerovej ulici – slúžila Natálii Friesenhofovej na rozvoj a kultivovanie talentov daných jej zhora, v Brodzanoch, kde rodina trávievala letá v starom kaštieľu, dozrievala duševne a po tvorivej stránke. Od ranej mladosti až do zrelého veku prejavovala živý záujem o poéziu. Genius loci Brodzian ju natoľko inšpiroval, že práve tu začala písať prvé verše.

Odmalička vyrastala v blízkosti prírody; do Brodzian ju rodičia priviezli ako osemdňové dieťa. K prírode ako Božiemu chrámu si zachováva po celý život úctu, čerpala z nej duševnú silu, keď ju zasiahla nepriazeň osudu, aj inšpiráciu na tvorbu.

Ešte bližší, priam dôverný vzťah mala brodzianska vojvodkyňa k zvieratám, najmä ku koňom; jazdy koňmo po Petrohrade označovali

noch, jednak v parku pri zámku Erlaa, tu sa aj zachovali tieto pomníky, a v Brodzanoch v blízkosti letohrádku Babylon (kde sa už nezachovali). Natália zvykla hovoriť: „Keby som nemala psov, dávno by som prestala veriť vo vďačnosť a vernosť.“

Natália Oldenburgová chovala v Brodzanoch na tie časy a ešte aj dnes vzácne plemeno psov – leonbergerov, telom i povahou ušľachtilé psy. Tie si rýchle získali srdcia mocných tohto sveta: kráľov, cisárov, vojvodov. Zachovali sa fotografie približne z polovice osemdesiatych rokov 19. storočia, na ktorých jasne vidieť vojvodkyňu Natáliu s deťmi a s leonbergerom v kaštieľskom parku v Brodzanoch.

### ■ LUDOMILNÉ AKTIVITY

Aby obyvatelia Brodzian neodchádzali za prácou inde, vojvodkyňa Oldenburgová založila v obci niečo výrobné, ba priam továrňu. Niektoré z nich fungovali dokonca aj po jej smrti. Jedným z jej podnikateľských projektov bola tehelňa, ktorá pracovala do roku 1966, ďalším škrobáreň, ktorú založila v roku 1893. Neskôr závod predala spoločnosti Livet a Bis. Majiteľka tohto objektu sa striedala aj v súvislosti so spoločenskými zmenami, je však pozoruhodné, že továrne pretrvala až do roku 1947.

V Brodzanoch udržiavala aj pivovar a pálenicu. Salašníctvo malo v obci dobré tradície ešte z čias Natáliinho otca baróna Gustáva. Z roku 1864 sa zachovali štyri listy nevlastného brata vojvodkyne Oldenburgovej baróna Gregora Friesenhofa, v ktorých opisuje stav salašníctva v Brodzanoch biskupovi Moysesovi. Mimochodom, tieto listy sú napísané vo výbornej slovenčine.

Aj družstvá, ktoré založila s bratom Gregorom v Brodzanoch, sú pevnou súčasťou histórie družstiev na území Slovenska. Cieľom družstiev bolo naučiť pospolitý ľud spoločne a lepšie gazdovať. Úverové družstvo založila spolu s bratom Gregorom v roku 1895. V roku 1898 znova s bratom uviedla do života Potravné družstvo. A napokon v roku 1908 založila gazdovské nájomné družstvo a dala mu do prenájmu celé svoje hospodárstvo. Brodzianski roľníci si zvolili samosprávu a do čela postavili miestneho učiteľa Františka Vollmana. Družstvo dlho nevydržalo, no Úverové družstvo pretrvalo do skončenia druhej svetovej vojny a Potravné družstvo ešte dlhšie, do roku 1950.

Okrem toho v roku 1905 vojvodkyňa Oldenburgová uviedla v Brodzanoch do života gazdovské kasíno, ktoré okrem slušného rozptýlenia (vojvodkyňa do kasína zakúpila bi-

liard, postavila aj kolkáreň) malo „napomáhať vzdelanie pospolitého dedinského ľudu, a to poriadaním prednášok“. Prednášky sa aj skutočne organizovali v rámci Gazdovského čítacieho kruhu. Natália tu niekoľkokrát vystúpila s prednáškami v slovenčine, niektoré boli vydané vo forme brožúr po slovensky v roku 1906 a 1907 v Budapešti.

Natália Oldenburgová sa všemožne snažila pozdvihnúť kultúrny život obce. Organizovala večerné koncerty, divadelné predstavenia a pre staršiu mládež majálesy so spoločenskými hrami, tiež oslavy vianočných sviatkov pre brodzianske, najmä duchovné deti. Podporovala aj brodziansku dychovú kapelu, pre ktorú kúpila hudobné nástroje. Zásluhou Natálie Oldenburgovej boli Brodzany až do neskorých tridsiatych rokov 20. storočia oázou kultúry v hornej Nitre.

Natáliu v jej ľudomilnej činnosti povzbudzoval aj príklad manžela Elimara, spolu založili a udržiavali pri svojom zámku Erlaa nemocnicu pre chudobných. Po manželovej a dcérinej smrti filantropickú činnosť ešte zintenzívnila. V roku 1897 zriadila aj v Brodzanoch nemocnicu pre starých a chorých chudobných ľudí. Vedením nemocnice poverila najskôr evanjelické a neskôr katolícke rádomové sestry. Ak si s chorými nevedela rady ona ani jej liečiteľia, potom na vlastné náklady zvykla privolať k chorým doktora Petrikoviča z blízkych Žabokriek. V Brodzanoch okolo roku 1900 založila aj školu a túto dlhé roky vydržovala.

### ■ POMÁHALA VŠETKÝM

Pomáhala mnohým: domácim aj ľuďom mimo obce. Celé roky v jej sídle žili (zadarmo) významnejší či menej významní intelektuáli tej doby, napríklad rakúski literáti Fritz Lemmermayer, von Wallpach, maliarka Clara E. Fischerová. Letovať do Brodzian alebo na občasné návštevy chodili ďalší, napríklad rakúska literátka Maja von Kralik s bratom Richardom, rakúsko-nemecký evanjelický kňaz a filozof Alfred Formey s manželkou, bývalou opernou speváčkou Mariou Stiberovou, významný protestantský kňaz Pavol Gennrich, potomkovia rakúskeho ministra Pillersdorffa, ruskí emigranti, doktorka Anna Igumnová so sestrou Vierou Lubošinskou (autorka jedinečného diela etnologickeho charakteru Indický zápisník) a ďalší. U Oldenburgovcov strávil nejednu príjemnú chvíľu aj známy rakúsky dramatik Wilhelm von Warteneck (1893–1914), autor dramatických diel Mária Stuartovna z Anglicka, Deklamácie či Zámok Winkstein.





## Solúnski bratia sú zrejme pochovaní spolu – v Bazilike sv. Klementa v Ríme Bulvárny perohryz znevažuje sv. Metoda

Peter MULÍK – Foto: archív E. S.

Peter Getting v článku Svätec si vzal svoje posledné tajomstvo do hrobu – problém je, že nevie, kde leží, uverejnenom v periodiku Plus 7 dní 19. novembra tohto roku, sa svojim zovňajšie arogantným štýlom rozhodol venovať sv. Metodovi, moravskému arcibiskupovi metropolitovi, jednej z najväčších postáv našich dejín. Článok považujem za zneváženie sv. Metoda. Nie preto, že sa tejto téme venuje v bulvárnem časopise, ale preto, že citlivú tému hrobu tohto nášho svätca, uctievaného na oltároch, podáva takmer vulgárne.



Freska s vyobrazením sv. Cyrila a Metoda

V článku sa spomína aj predseda Matice slovenskej Marián Tkáč, ktorý štýlom literatúry faktu, skôr však voľne esejistickým spôsobom v Národnom kalendári 2013 spracoval zo zvukovej nahrávky spomienky jedného z hľadačov hrobu nášho prvého arcibiskupa pod devínskym kostolom. Getting aj to využil ako možnosť útoku na národnú ustanovizeň. V ostatnom akoby chcel napodobniť Wichinga...

### ■ ZO ZAŠLÝCH VEKOV

Obdobie našich najstarších dejín je, vzhľadom na veľký nedostatok pramenných historických dokladov, obľúbenou doménou dobrodruhov všetkých žánrov. Minimum zachovaných historických dokumentov nedovoľuje ani v základných obrysoch rekonštruovať reálny stav. Oblasť nepoznaného historici musia vyplniť analýzami z interdisciplinárneho výskumu, najmä archeologického, jazykovedného, etnografického a religiózneho.

Veľkým a nevyhnutným pomocníkom historika pri formulovaní jeho záverov je logika a objektivita. K výskumnej téme nemôže pristupovať už s vopred určeným cieľom svojho dokazovania. K výsledku ho musia priviesť postupné kroky. Aj v prípade skúmania takej citlivej témy, ako je lokalizácia posledného odpočinku sv. Metoda, musíme pristupovať takýmto spôsobom. O mieste a spôsobe uloženia jeho telesných ostatkov po jeho smrti 6. apríla 885 máme iba jediný prameň (Život Metoda, XVII).

### ■ PO KVETNEJ NEDELI...

Moravský arcibiskup posledný raz vystúpil verejne na Kvetnú nedeľu v roku 885. Podľa opisu svojho životopisca predpovedal, že do troch dní umrie, čo sa aj stalo. Zomrel 6. apríla 885. Pohrebne obrady sa konali v troch jazykoch: latinskom, gréckom a slovenskom (kultúrnom jazyku, kodifikovanom prekladmi sv. Konštantína-Cyrila).

V súvislosti s milénárnym cyrilometodským jubileom v roku 1869 sa začali aj Ríme archeologické výskumy k osobnosti sv. Cyrila, o ktorého pochovaní v Ríme

neboli pochybnosti, ale jeho hrob nebol presne lokalizovaný. Archeológ Jozef Wilpert už v roku 1906 upozornil, že hrob sv. Cyrila sa nachádza v Bazilike sv. Klementa pod známou freskou zehňajúceho Krista, pred ktorým kľacia sv. Cyril a Metod (ide o prvé spoločné vyobrazenie oboch svätcov), z 9. storočia. Čo je však najviac zaujímavé, na mieste pod touto freskou našli hrob s kosťami, ale boli to kosti dvoch osôb (!). Pretože vtedy hľadali len ostatky Konštantína-Cyrila, na tom mieste od ďalších výskumov upustili.

### ■ SPOLOČNÁ ÚCTA

Je až nepochopiteľné, že historici, zvlášť cirkevní historici, sa nikdy nezamysleli nad otázkou, odkiaľ sa vzalo spoločné uctievanie svätých bratov Cyrila a Metoda. V cirkvi majú totiž spoločnú úctu len takí svätci, čo spolu zomreli mučeníckou smrťou – sv. Peter a Pavol, sv. Perpetua a Felicitas, sv. Kozma a Damián..., alebo boli pochovaní spolu v jednom hrobe ako sv. Gerváz a Protáz. Toto nesedí v prípade našich patrónov. Cyril a Metod zomreli v rozličnom čase a na rozličnom mieste – Cyril v roku 869 v Ríme a Metod 885 v meste Morava. Ich žiaci nenapísali o nich nijakú spoločnú hagiografiu, ktorá by bola podnetom na vznik spoločnej úcty, ale vznikli dva samostatné životopisy svätcov.

Ako teda vznikla spoločná úcta k sv. Cyrilovi a Metodovi? Kde vznikla táto úcta? Ponúka sa jediná možná odpoveď. Úcta vznikla na základe spoločného hrobu oboch svätcov v Ríme pod Bazilikou sv. Klementa a rozšírila sa smerom z Ríma k chorváckym glagolašom, odkiaľ sa dostala zásluhou českého kráľa Karola IV. do Čiech (slovanský kláštor v Emauzách), neskôr k nám a k Poliakom. V pravoslávnych slovanských národoch nijaká spoločná úcta k dvom sv. bratom Cyrilovi a Metodovi neexistovala (vznikla až v koncom 19. storočia, resp. začiatkom 20. storočia). Existovala len úcta k sv. Sedmopočetníkom. U pravoslávnych Grékov nevznikla v dejinách nijaká liturgická spomienka na oboch slávnych Grékov.

vylúčiť, že aj pod jeho vplyvom sa najmä na pražskej univerzite formovalo národno-české hnutie, ktoré sledovalo oživenie národného jazyka na pôde cirkvi.

### ■ PUTOVANIE NEBOHÉHO

Ako to teda na základe týchto indícií mohlo byť s hrobom arcibiskupa Metoda?

Keďže arcibiskupa Metoda v roku 885 pápež listom obvinil z bludárstva, jeho žiaci celkom prirodzene zachránili ostatky svojho učiteľa pred znesvätením, lebo už za života ho považovali za svätca. Ako sa ostatky sv. Metoda dostali do Ríma, ostane asi navždy zahalené rúškom tajomstva. Rekonštruovať to však môžeme. Tí cyrilometodskí učenici, ktorí niesli ostatky sv. Metoda, smerovali do Dalmácie, odtiaľ do Benátok a Ríma. Metod mal zaiste v Ríme okrem nepriateľov aj mnohých priateľov a pápežská kúria veľmi rýchlo pochopila, že Wiching neinformoval objektívne o Metodovom učení a činnosti na Morave. Metodove ostatky zrejme bez nejakých ceremónií uložili v tichosti v Bazilike sv. Klementa v Ríme k jeho bratovi Cyrilovi. Informácia o tom nebola však celkom utajená. Katolícki Chorváti slovanského obradu to určite vedeli a uchovali. Vedel to aj olomoucký biskup, ktorý v osemdesiatych rokoch 16. storočia žiadal z Ríma „ostatky sv. Cyrila a Metoda“ pre svoju diecézu (vedel, že nie sú na Morave!). V odpovedi pápežskej kúrie na jeho list sa nepíše, že ostatky oboch svätcov nemajú, ale že sa obávajú ich poslať do nepokojných pomerov vtedajšieho Českého kráľovstva. Teda nepriamo potvrdili, že boli v Ríme.

Odpoveď na miesto hrobu je teda v odpovedi na pôvod spoločnej úcty k sv. Cyrilovi a Metodovi. Obaja svätci boli a zrejme aj sú (aj keď na inom mieste, ako si myslíme) pod Bazilikou sv. Klementa v Ríme.



Vzácný oltárny obraz solúnskych bratov od J. B. Klemensa v Dohňanoch

### ZA TÚ NAŠU SLOVENČINU

Odmalička som nechápal, prečo sa môj starý otec nazýval a podpísal Andrej, keď potom v kostole sme počúvali pána farára, ktorý čítal z evanjelii o svätom apoštolovi Ondrejovi. Nedalo mi to pokoj, a keď som sa zmocnil latinčiny, hľadal som najprv vo veľkej omšovej knihe aj v úradných latinských, aj gréckych textoch štyroch evanjelii a všade som nachádzal iba meno Andreas, teda Andrej. Po Ondrejovi nikde ani najmenšia stopa.

### Píšeme a hovoríme Andrej či Ondrej?

Život ma priviedol k štúdiu takmer všetkých európskych jazykov, žil som dlhší čas v Taliansku, vo Švajčiarsku, v Rakúsku, v Nemecku, v Belgicku a pobudol som aj vo Francúzsku, v Španielsku, v bývalej Južoslávii, v Poľsku a v Maďarsku – a všade som našiel, aj keď niekde morfológickým formám domáceho jazyka trochu prispôbený tvar mena Andrej, teda so začiatočným A. Vo všetkých európskych jazykoch totiž platí norma, že pri prijímaní cudzích slov, tobôž ešte vlastných mien, treba zachovať čo najviac z pôvodnej formy preberaného slovného výrazu a pripustiť iba čo najmenšie zmeny, ak ich vyžaduje duch vlastného jazyka. V našom prípade jedinou výnimkou je český jazyk, ktorý apoštola Andreja nazýva Ondřej. V tomto jazyku však nepoznajú nijakého Andreja ani Ondřeja. Lebo je proti všetkej logike a zdravému rozumu oslovovať tú istú osobu dvomi rozličnými menami, ako je to dosiaľ v našej cirkevnej slovenčine a pod jej vplyvom aj v občianskom živote.

Netreba veľa výskumnej činnosti, aby sme prišli k záveru, že táto absurdná dvojakoť apoštolovho mena bola zapríčinená vplyvom českej Kralickej Biblie, ktorá až do najnovších čias bola biblickým prameňom liturgických textov aj značnej časti literatúry našich luteránov, spolu s nedostatčnou jazykovednou prípravou prvých katolíckych prekladateľov posvätných kníh do slovenčiny.

Zdalo sa, že keď vynikajúci a obetavý slovenský biblišta P. Štefan Porúbčan zo Spoločnosti Ježišovej spracoval podľa grécko-semitskej pôvodiny Nový zákon, na ktorý dostal v Ríme imprimatur v roku 1968 a v ktorom na všetkých miestach prekladal meno apoštola jedine správnym slovenským Andrej, tento onomastický paradox sa vyjasní a postupne sa odstráni spomenutý nelogický úzus.

Aj najnovší Teologický a náboženský slovník Spolku sv. Vojtecha (I. diel, Trnava 2006) však s typicky slovenskou nerozhodnosťou nazýva apoštola Andrej i Ondrej (s. 28), aj keď inde Andreja Svorada správne zapisuje s A; ale v zozname apoštolov opäť nachádzame Ondreja (s. 37).

Škoda, bola to vzácna príležitosť, ako sa postupne oslobodiť od tohto nepotrebného, cudzieho a škodlivého pozostatku z čias kultúrnej zaostalosti nášho národa ešte pred kodifikovaním a jazykovedným pestovaním slovenského jazyka.

Milan S. ĐURICA









Marián TKÁČ  
predseda Matice slovenskej

## Bilancujeme a hľadíme dopredu

Prichádzajú dni na bilancovanie, cez Vianoce – veľmi zjednodušené – o duchu, na Silvestra o hmote. Končí sa dvadsiaty piaty rok, odkedy tu máme kapitalizmus – prišiel bezbolestne a potichu. Ale bolesti i hluk so sebou priniesol. Predtým všetci mali prácu a nemali peniaze. Dnes len niektorí majú prácu a len niektorí aj peniaze. Jeden náš odvážny spevák – Jožo Ráz – to povedal jasne: „Tu majú peniaze iba tí, čo nakradli.“ Naše Slovensko sa drží nad vodou len a len preto, že sme stihli zriadiť vlastný štát. Iste, treba v ňom veľa zlepšovať, ale je náš, zlepšovať ho môžeme sami a pre seba, a to v oblasti ducha i hmoty.

V oblasti ducha si nepochybne zaslúžime viacej našej a našej kultúry, a keďže si odvykáme čítať, potrebujeme kultúru „v obrazoch“: náš pohľad na svet cez televízne spravodajstvo, naši spravodajcovia na juhovýchode Ukrajiny, naše televízne inscenácie, naše rozhlasové i divadelné hry. Naša mladá generácia musí spoznať naše príbehy a našich hrdinov. Aj keď platí, ako kedysi napísal Imrich Kružliak: „Kronika martýrov nepomáha národu tak, ako jeho vôľa zapojiť sa do svetovej civilizácie a ukázať, že v jej procese vie byť osožným činiteľom.“ Akurát že zapojiť sa môžeme len vtedy, ak stojíme pevne na našej pôde.

A v oblasti hmoty? Chvalobu, že chrlíme do sveta autá, ale prišli sme o schopnosť sami sa užiť. Vlastnú pôdu neobrábame a potraviny – také, aké sú – musíme dovážať. A mať čo jesť – to je predsa základ života. My sa musíme vrátiť k obrábaniu pôdy!

Pokoj a istoty všelijakého druhu sú zatiaľ ďaleko od nás. Budme však vnútorne slobodní, teda robme to, o čom si myslíme, že je správne. Rozmnožme počet slobodných ľudí, ktorých je málo v každom režime. A budme jednotní. Ešte raz storočný Imrich Kružliak: „Pri vzájomnej spolupráci nech nás trebárs spája aj – pohár dobrého vína!“

Turčianskom Jasene majú už viacročnú tradíciu obdarovania detí Mikulášom. V posledných rokoch sa tak deje aj v spolupráci s Maticou slovenskou. Miestni matičiari a obecná samospráva pod vedením novej starostky Janky Jesenskej aj tento rok pripravili kultúrno-spoločenské podujatie pre všetkých predškolákov z tejto hornoturčianskej obce blízko Martina.

## Mikuláš v Turčianskom Jasene



OPRAVA: V avíze SNN 50 sme omylom uviedli, že A. Dubček bol krstený v katolíckom kostole. Pokrstili ho evanjelici. Autorovi a čitateľom sa ospravedľujeme.

## V Prešove súťažili detskí slávici v speve ľudových piesní Svätoplukovi igrici v metropole Šariša

Text a foto: Jozef HRUŠOVSKÝ

V závere novembra sa v Prešove uskutočnilo zaujímavé hudobno-interpretačné podujatie pod názvom Svätoplukovi igrici, na ktorom sa stretli detskí interpreti slovenských ľudových piesní. Jeho hlavným organizátorom bola Matica slovenská v Martine a v Prešove, ktorá chce aj takto objavovať, aktivizovať a motivovať deti školského veku Prešovského a Sabinovského okresu do umeleckých činností a vzbudzovať záujem o kultúrne dedičstvo nášho ľudu.



Tohtoročná súťaž tematicky naväzovala na tradíciu týchto podujatí, ktoré sa po iné roky konali pod názvom Kytička domovine a Matica slovenská bola vždy ich hlavným iniciátorom a usporiadateľom v spolupráci s ďalšími spoliuorganizátormi. Takouto sa stala i v tomto roku Základná umelecká škola Jána Pöschla na Prostějovskej ulici v Prešove.

Mladí ľudoví umelci predviedli hodnotné umelecké výkony, čím re-

prezentovali i kvalitnú pedagogickú prácu a prípravu svojich učiteľov a vedúcich. V prvej kategórii získala prvenstvo a cenu Daniela Gajdošová zo ZŠ Mirka Nešpora v Prešove, dve druhé miesta a ocenenia s diplomom si odniesli Sára Kolarčíková zo ZŠ Drienov a Klaudia Kunischová zo ZŠ Sedlice. Na treťom mieste v tejto kategórii sa umiestnila Natália Huňadová zo ZŠ Brezovica.

V druhej kategórii starších žia-

kov si najvyššie ocenenie odniesli až dvaja interpreti – Samuel Adam zo ZŠ Sedlice a Júlia Kocúrková zo ZŠ Lipany, na druhom mieste sa umiestnila Nikola Kravcová taktiež zo ZŠ Lipany a tretie miesto získali Jana Štofaničová a Martina Karaffová zo ZŠ Chminianska Nová Ves. Zvláštne ocenenia poroty získali Emma Chovanová a Sofia Luňáková za výber piesní a dramaturgiu a Kristína Jacková za výber piesní.

## Školáci vzdali hold veľikánovi Matice slovenskej Hronského Jasov po piaty raz



Začiatkom decembra sa v Základnej škole v Jasove uskutočnil 5. ročník krajského matičného festivalu v prednese Hronského rozprávok – Hronského Jasov. Školáci z Košického kraja svojim prednesom rozprávok vzdali hold Jozefovi Cigerovi Hronskému, ktorý bol nielen vynikajúcim spisovateľom, ale aj učiteľom, maliarom, redaktorom, nakladateľom, publicistom, autorom literatúry pre mládež. Bol tiež tajomníkom aj správcom Matice slovenskej, bez jeho pričinenia by nevznikla ani martinská tlačiareň Neografia.

Kvalita prednesu Hronského rozprávok a povestí bola tohto roku vysoká. Preto aj porotcovia udelili viacnásobné prvenstvá. V I. kategórii Nikole Pappovej zo ZŠ Veľké Kapušany a Liliane Sameľovej zo ZŠ Kecerovce. V II. kategórii Zuzane Ogurčákovej zo ZŠ Nejedlého Spišská Nová Ves, ktorá zároveň získala Cenu ex-

ministra školstva SR doc. PhDr. Dušana Čaploviča, DrSc. Prvenstvo za svoje vystúpenie získala aj Simona Gargalovičová zo ZŠ Veľké Kapušany. Menoslov všetkých ocenených je na webe Matice slovenskej. ňOrganizátori vyslovujú veľké poďakovanie všetkým sponzorom.

(fm)

### Vážení a milí naši

čitatelia a podporovatelia,

redakcia Slovenských národných novín,

jej spolupracovníci a stáli dopisovatelia

vám zo srdca a z úprimnej priazne

žičia pokojné a milostiplné

vianočné sviatky v rodinnom kruhu,

plné lásky, šťastia a vzájomnej úcty,

a v nadchádzajúcom novom roku 2015

mier, zdravie, pevnú vieru a nádej,

že sa vaše životy a osudy pohnú

želaným smerom ku skutočne

lepším a radostnejším zajtrajškom.

Kolektív tvorcov SNN

(vk)

Týždenník Matice slovenskej, Vydávajúc MS a VMS, s.r.o., IČO 00 179 027, IČO 36 418 404. Martin. Šéfredaktor Maroš SMOLEC. Zástupca šéfredaktora Emil SEMANCO. Sídlo: P. Mudroňa 1, 036 01 Martin. Tel: 043/ 38 12 837, 38 12 811, e-mail: snn@matica.sk, snnredakcia@matica.sk. Filiiálna redakcia: Grösslingová 23, 812 51 Bratislava. Administrácia: Matica slovenská, P. Mudroňa 1, 036 01 Martin. Tel: 043/ 38 12 837, 38 12 811. Tlač Ultra print, Bratislava. Rozširuje PNS, Mediaprint Kapa a redakcia. Redakčná rada: Marián TKÁČ, Marián GEŠPER, Peter CABADAJ, Ján ČOMAJ, Ján JANKOVIČ, Jaroslav CHOVAŇEC, Drahoslav MACHALA. Podávanie novinových zásielok povolené OZ SsRp Banská Bystrica, č.j.1081-93-PTP z 30. 3. 1993. Objednávky na predplatné prijíma redakcia SNN, Slovenská pošta a každý doručovateľ. Objednávky zo zahraničia: redakcia SNN a Slovenská pošta, a. s., Stredisko predplatného tlače, Námestie slobody 27, 810 05 Bratislava 15, e-mail: zahranična.tlac@slpost.sk. Ročné predplatné 26 €, v ČR 530 Kč + 460 Kč poštovné, Európa 100€, ostatný svet 180USD. Neobjednané rukopisy a fotografi e nevraciam. MiČ 49 644, ISSN 0862-8823. EV 4009/10.

(jč)